

Image not found

<https://lirica-medievale-romanza.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Non sey og', amigo, quen padecesse > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 233 volte

Riproduzione fotografica

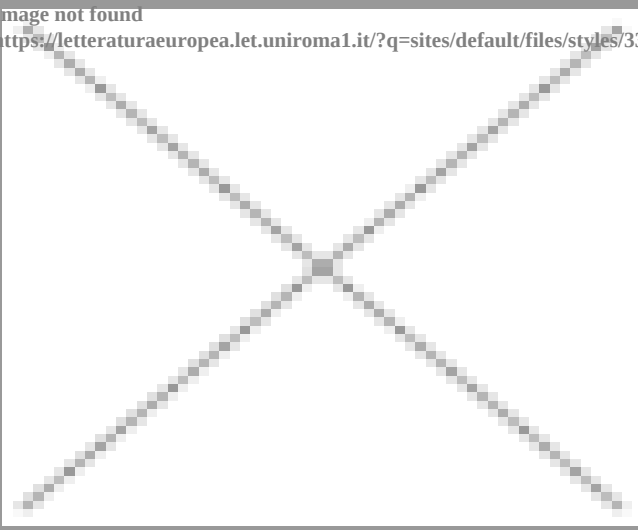
Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_604.jpg&itok=TaAbjVbx



- letto 200 volte

Edizione diplomatica

 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/334px/public/lmr1_47.jpg&itok=r3XzDbAC	Non sey oga migo que(n) padecesse Coyta qual. padesco q(ue) no(n) moiresse Senon eu coyta da q(ue) no(n) nacesse Por q(ue) u(os) no(n) ueio comeu q(ue)ria Eq(ui)sesse deus q(ue) mescaecesse Uos q(ue) ui Amiguen graue dia
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/334px/public/lmr2_48.jpg&itok=4dPsk-1F	No(n)ssey amigo molh(e)r q(ue) passasse Coyta qual eu passo q(ue) ia durasse Que no(n) moiressou. des asperasse Por q(ue) u(os) no(n) ueieu. comen q(ue)ria E q(ui)sesse d(eu)s q(ue) me no(n) ne(m)brasse Uos q(ue) uy amiguen g(ra)ue dia

- letto 185 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Non sey oga migo que(n) padecesse Coyta qual. padesco q(ue) no(n) moiresse Senon eu coyta da q(ue) no(n) nacesse Por q(ue) u(os) no(n) ueio comeu q(ue)ria Eq(ui)sesse deus q(ue) mescaecesse Uos q(ue) ui Amiguen graue dia	Non sey og?, amigo, quen padecesse coyta qual padesco que non moiresse senon eu, coyta da - que non nacesse! - porque vos non veio com?eu queria; e quisesse Deus que m?escaecesse vós, que vi, amigu?, en grave dia.
	II
No(n)ssey amigo molh(e)r q(ue) passasse Coyta qual eu passo q(ue) ia durasse Que no(n) moiressou. des asperasse Por q(ue) u(os) no(n) ueieu. comen q(ue)ria E q(ui)sesse d(eu)s q(ue) me no(n) ne(m)brasse Uos q(ue) uy amiguen g(ra)ue dia	Non ssey, amigo, molher que passasse coyta qual eu passo que ia durass?e que non moiress?ou desasperasse, porque vos non vei?eu com?én queria; e quisesse Deus que me non nembrasse vós, que vy, amigu?, en grave dia.
	III
No(n) sey amigo q(ue) mho mal se(n)tisse Que eu senço q(ue)o sol encob(ri)sse Seno(n) eu coyta da q(ue) d(eu)s mal disse Por q(ue) u(os) no(n) ueio comeo q(ue)ria/e q(ui)sesse Deus q(ue) nu(n)ca eu uisse Uos q(ue) uy amigue(n) g(ra)ue dia	Non sey, amigo, quem ho mal sentisse que eu senço que o sol encobrisse senon eu, coyta da, que Deus maldisse, porque vos non veio come o queria; e quisesse Deus que nunca eu visse vós, que vy, amigu?, en grave dia.

- letto 193 volte